

Дагмар Хосфельд

Конни и друзья

Школьница по обмену



альпина
дети

Дагмар Хосфельд
Конни и друзья.
Школьница по обмену
Серия «Лучший друг – Конни»

Текст предоставлен правообладателем

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=69467659

*Конни и друзья. Школьница по обмену: Альпина Паблшер; Москва;
2023*

ISBN 9785961490473

Аннотация

Класс Конни в радостном предвкушении: из Англии приезжают несколько учеников по обмену! Конни удается уговорить родителей, и теперь она с нетерпением хочет познакомиться со своей гостьей. Мэнди – очень необычная девочка: ее волосы торчат острыми иголками в разные стороны, в левом ухе блестят три сережки, а футболка не закрывает пупок! Конни явно не будет скучать, ведь ей придется спасти Мэнди от контролеров в автобусе и от охранника в торговом центре, а также выяснить, с кем она разговаривает ночью по телефону...

«Конни и друзья» – это серия книг, написанных хорошим литературным языком, с актуальными сюжетами, которые близки современным подросткам. Это истории о дружбе

и взаимоотношениях в классе, о первой влюблённости и проблемах с родителями и учителями.

Для кого

Для летнего лёгкого чтения подросткам от 10 до 14 лет.

Содержание

Глава 1	9
Глава 2	20
Глава 3	27
Конец ознакомительного фрагмента.	30

Дагмар Хосфельд

Конни и друзья.

Школьница по обмену

Переводчик *Анастасия Таммен*

Главный редактор *Л. Богомаз*

Руководитель проекта *Д. Михайлова*

Корректоры *З. Скобелкина, А. Матвеева*

Компьютерная верстка *О. Макаренко*

Дизайн обложки *П. Плавинская*

Иллюстрации *Доротеи Таст*

Все права защищены. Данная электронная книга предназначена исключительно для частного использования в личных (некоммерческих) целях. Электронная книга, ее части, фрагменты и элементы, включая текст, изображения и иное, не подлежат копированию и любому другому использованию без разрешения правообладателя. В частности, запрещено такое использование, в результате которого электронная книга, ее часть, фрагмент или элемент станут доступными ограниченному или неопределенному кругу лиц, в том числе посредством сети интернет, независимо от того, будет предоставляться доступ за плату или безвозмездно.

Копирование, воспроизведение и иное использование электронной книги, ее частей, фрагментов и элементов, выходящее за пределы частного использования в личных (некоммерческих) целях, без согласия правообладателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

© 2008 by CARLSEN Verlag GmbH, Hamburg, Germany
First published in Germany under the title CONNI UND DIE
AUSTAUSCHSCHÜLERIN. All rights reserved

© Издание на русском языке, перевод, оформление. ООО
«Альпина Паблицер», 2023

* * *

КОННИ И ДРУЗЬЯ ШКОЛЬНИЦА ПО ОБМЕНУ

История Дагмар Хосфельд

С иллюстрациями Доротеи Таст



Перевод с немецкого Анастасии Таммен

альпина
.дети



Глава 1

Как заколдованная, Конни смотрит на потертый портфель, который лежит перед ней на учительском столе. Он принадлежит госпоже Линдманн, учительнице английского языка, и он настолько толстый, что этому может быть единственное объяснение: сегодня Линдворм¹ раздаст им проверенные контрольные работы.

«Нужно иметь рентгеновское зрение или даже лучше – обладать телепатией», – думает Конни, тяжело вздыхая. Тогда она, наверное, смогла бы заранее узнать свою оценку.

У нее сосет под ложечкой, когда она думает про контрольную работу. В английской грамматике она не так сильна, как хотелось бы. За предыдущую контрольную Конни получила тройку. Уверенную, но все-таки тройку. Если и эта контрольная не окажется лучше...

– Conni, are you listening to me?²

Конни вздрагивает.

– Да, конечно, я вас слушаю, – быстро говорит она.

– Say it in English, please³, – говорит госпожа Линдманн.

Она стоит перед Конни и нетерпеливо барабанит пальцами

¹ Линдворм – мифическое драконообразное существо. Изображается без крыльев и задней пары лап. (*Здесь и далее – прим. пер.*)

² Конни, ты меня слушаешь? (*англ.*)

³ Скажи это по-английски (*англ.*).

по ее парте.

Конни чувствует, как краснеет. За ее спиной тихо хихикает Жанетт. Конни с удовольствием свернула бы ей шею.

– Yes, I am listening to you, Mrs. Lindmann⁴, – говорит она, выделяя ударением каждое слово, затем вымучивает кроткую улыбку и добавляет: – Of course I am!⁵

Госпожа Линдманн удовлетворенно кивает.

– Ok, that's fine⁶, – произносит она и снова обращается ко всему классу: – Прежде чем мы обсудим результаты контрольной работы, хочу сделать вам сюрприз.

Конни и Анна переглядываются. Линдворм приготовила сюрприз? Вот те на!

– Возможно, вы в курсе, что на протяжении многих лет наша школа поддерживает дружеские отношения со школой-партнером в Великобритании, – объявляет госпожа Линдманн. – Весной этого года один из десятых классов посетил Брайтон. Теперь школа Святого Кристофера собирается отправить один из своих классов к нам.

– Круто, – бормочет Филипп. – И какое это имеет к нам отношение?

– Как раз это я и хотела объяснить, – говорит госпожа Линдманн, изогнув бровь. – Десятиклассники английской школы сейчас сдают важные экзамены, поэтому вместо них

⁴ Да, я слушаю вас, миссис Линдманн (англ.).

⁵ Конечно! (англ.)

⁶ Хорошо, все в порядке (англ.).

к нам приедут шестиклассники. Это, можно сказать, ваш параллельный класс. Ученики вашего возраста. Они будут вместе с вами посещать занятия.

Конни, Анна, Билли и Дина переглядываются. Вот так сюрприз!

– Школьники по обмену из Англии, – взволнованно шепчет Билли.

Конни кивает:

– Это действительно круто!

Одноклассники переговариваются. Госпожа Линдманн поднимает руку.

– Наши гости должны жить в семьях принимающей стороны, – говорит она. – Я подготовила для ваших родителей информационные материалы. Было бы здорово, если бы некоторые семьи согласились принять у себя гостей. Приезжают восемнадцать детей, и я надеюсь, что мы сможем для каждого из них найти подходящее жилье.

Пауль с недовольной гримасой поднимает руку:

– Они хоть говорят по-немецки? Или мы должны с ними все время говорить на английском?

– Наши гости изучают немецкий больше года, – объясняет госпожа Линдманн. – Однако в Великобритании немецкий язык является факультативным предметом, а не обязательным. Но я уверена, что вы сможете понять друг друга и многому научиться. При изучении иностранного языка нет ничего лучше общения с его носителем.

Она окидывает взглядом класс, положив руку на застёжку своего портфеля.

– И чтобы вы не опозорили ни меня, ни себя, давайте займемся вашими контрольными работами по грамматике. Очевидно, некоторые продолжают воевать со вспомогательными модальными глаголами. Нам есть о чем поговорить, девочки и мальчики.

«Ой, черт, – думает Конни. – Шутки в сторону!»

Госпожа Линдманн вытаскивает из портфеля стопку синих тетрадей и медленно идет вдоль парт, раздавая их. Она останавливается около Конни.

– Very good⁷, – доброжелательно говорит госпожа Линдманн и кладет тетрадь на стол. – Это твердая четверка.

– Четверка? – Конни округляет глаза. – Вы уверены?

Она смотрит сначала на тетрадь, потом на учительницу и наконец спохватывается:

– Oh, I'm sorry. I wanted to say, are you sure?⁸

– Yes, I am⁹, – кивает госпожа Линдманн. – Ты знаешь, что я редко ошибаюсь.

– С ума сойти!

Конни листает свою тетрадь. И правда, четверка!

– Вау, круто! – радуется Анна. – Правильно говорят: повторение – мать учения.

⁷ Очень хорошо (англ.).

⁸ Ой, извините. Я хотела сказать, вы уверены? (англ.)

⁹ Да, я уверена (англ.).

Конни счастливо кивает. Они с Анной занимались каждый день после школы, да так упорно, что слова и грамматические правила теперь могли бы повторить даже во сне.

– А у тебя какая оценка? – спрашивает она Анну.

Анна ухмыляется:

– Тоже четверка.

Конни наклоняется вперед.

– А что у вас? – шепотом спрашивает она Билли и Дину.

– Пятерка, – шепчет Билли. – Ноль ошибок, лучшая контрольная.

Дина показывает три пальца.

– У меня три с плюсом, – с улыбкой отвечает она.

Конни удовлетворенно откидывается на спинку стула. «Здорово, – думает она. – Сегодня наш счастливый день».

Она оборачивается, и Пауль с Филиппом одновременно показывают большие пальцы. Очевидно, даже ребята получили хорошие оценки. Только Жанетт, которая сидит позади Конни наискосок, морщится, будто съела что-то кислое. Когда их взгляды встречаются, та быстро отворачивается и принимается внимательно рассматривать свои мерцающие розовые ногти. Конни не может сдержать мимолетной злорадной улыбки.

После того как они обсудили самые ужасные ошибки и написали правильные варианты на доске, госпожа Линдманн раздает информационный материал про школьный обмен.

– Внимательно все прочитайте, – говорит она, – а потом

передайте, пожалуйста, родителям. К документам прилагается бланк, который ваши родители могут заполнить, если они хотят принять у себя школьника по обмену. Пожалуйста, принесите заполненные бланки не позднее конца следующей недели. Есть еще вопросы?

– Когда приедут английские девчонки? – ухмыляется Филипп. – Я сгораю от нетерпения.

Госпожа Линдманн хмурится.

– Я более чем уверена, что группа состоит не только из девочек, Филипп, – отвечает она. – Точные даты пока неизвестны, но тебе, вероятно, придется подождать до начала следующего месяца.

– А как долго они здесь пробудут? – спрашивает Дина.

– Десять дней, – отвечает госпожа Линдманн. – В Англии учебный год поделен не на полугодия, как у нас, а на три семестры. Между ними – двухнедельные каникулы. Мы должны это учитывать, чтобы поездка не пришлась на каникулы.

Когда раздается звонок с урока и несколько торопыг вскакивают со своих мест, госпожа Линдманн осаживает их:

– One moment, please!¹⁰ Домашнее задание на завтра – работа над ошибками в контрольной работе. А также прочитайте урок номер девять в учебнике. Там все про британскую школьную систему образования. Дополнительно можете заглянуть в библиотеку или поискать в интернете и сделать конспект. – Она берет свой портфель. – Goodbye, boys

¹⁰ Секундочку, пожалуйста! (англ.)

and girls. Have a nice day¹¹.

Учительница покидает классную комнату с высоко поднятой головой.

– Goodbye, Mrs. Lindmann¹², – хором отвечают ученики.

Конни хватает свой бутерброд и вместе с Анной, Билли и Диной проталкивается сквозь толпу во двор. Работа над ошибками – это ерунда. Гораздо важнее – школьный обмен.

– Надеюсь, мы сможем принять у себя кого-нибудь, – с волнением говорит Конни. – Думаю, это действительно здорово.

Анна кивает:

– Я тоже. Только не знаю, как уговорить родителей.

– Скажи им, что гость из Англии может улучшить твои оценки по английскому языку, – ухмыляется Билли. – Ты же слышала, что сказала Линдворм. – Она поднимает указательный палец и, задрвав нос, надменно говорит: – При изучении иностранного языка нет ничего лучше общения с его носителем.

Конни и Анна хихикают. Только Дина помалкивает.

– Верно, – задумчиво бормочет она. – Это хороший аргумент. Но я все равно не верю, что мои родители согласятся.

– Почему? – спрашивает Анна.

¹¹ До свидания, мальчики и девочки. Хорошего вам дня (англ.).

¹² До свидания, миссис Линдманн (англ.).

Дина медлит, прежде чем ответить.

– Ну-у-у, – говорит она наконец. – Вы же знаете, что у нас довольно маленькая квартира. И кроме того, моя мама работает посменно медсестрой в больнице. Дома ей нужен отдых.

Конни хмурится:

– Хм, это, конечно, обидно. Но знаешь что? – Она слегка толкает подругу локтем. – Если мы с Анной и Билли получим школьников по обмену, то поделимся ими с тобой! Мы ведь не разлей вода!

Билли и Анна незамедлительно кивают.

– Половина моей англичанки – твоя, – торжественно объявляет Билли. – Клянусь.

Конни сминает бумажную обертку от бутерброда и кидает в мусорную корзину. Вместе с остальными она идет обратно в здание школы.

– Давайте встретимся сегодня после обеда в библиотеке? – предлагает Анна. – Мы могли бы немного порыться в интернете и почитать про английскую систему школьного образования.

– Отличная идея, – говорит Конни. – Но я могу не раньше четырех часов. До этого мне нужно смастерить подарок маме на день рождения. Я обещала Якобу.

– Давай в четыре, – отвечает Анна.

Билли и Дина тоже согласны.

Дина с интересом спрашивает:

– А что вы собрались мастерить?

– Календарь с фотографиями, – отвечает Конни. – Я собрала двенадцать фотографий со мной и Якобом. Мы наклеим их на картон и украсим его.

– Классно! – восклицает Дина. – Твоя мама наверняка будет в восторге.

– Я надеюсь, – улыбается Конни. – Но я хочу успеть заручиться маминой поддержкой. Думаю, если она согласится принять школьника по обмену, то и папа не станет возражать.

– Ни пуха ни пера, – говорит Анна.

– Я тоже спрошу, – заявляет Дина. – Может, и мои родители согласятся.

– В любом случае стоит попробовать, – ободряюще говорит Билли. – За спрос денег не берут!

Конни тяжело вздыхает, усаживаясь на свое место:

– Жаль, что впереди еще урок немецкого.

Господин Альберс входит в классную комнату.

– Я надеюсь, ничего личного? – спрашивает он с улыбкой.

Конни краснеет:

– Конечно нет.

– Тогда я спокоен. – Учитель немецкого улыбается. – Пожалуйста, откройте ваши учебники. Где мы вчера остановились, Конни?

– На шестьдесят четвертой странице, – тотчас отвечает Конни. Она открывает книгу и добавляет: – «Остров сокровищ» Роберта Льюиса Стивенсона.

– Спасибо. – Господин Альберс непринужденно садится на краешек учительского стола. – Пауль, пожалуйста, начинай читать вслух.

Пока Пауль читает новую главу, Конни опускает взгляд и читает про себя.

«Удивительно! – с восторгом думает она, переворачивая страницы. – С захватывающей книгой даже самый скучный урок пролетает незаметно».

Вскоре она настолько поглощена пиратскими приключениями, что ни о чем другом и не думает. Только когда звенит звонок, а господин Альберс пишет на доске домашние задания, она отрывает взгляд от книги. Конни захлопывает ее и убирает в рюкзак. Ее взгляд падает на информационные материалы, подготовленные госпожой Линдманн, и сердце начинает учащенно биться. Целый класс из Англии – это почти так же волнительно, как корабль, полный пиратов.

Она быстро убирает пенал в рюкзак и забрасывает его на плечо. Ей не терпится вернуться домой и сообщить маме отличные новости.





Глава 2

По пути домой Конни и Пауль придумывают, как бы им поинтереснее преподнести родителям информацию про школьный обмен.

– Давай их просто спросим, – предлагает Пауль.

Конни косо смотрит на него. Если бы все было так просто!

Они прощаются, и Конни как раз собирается закатить свой велосипед в гараж, как парадная дверь соседского дома распахивается. Якоб и Мари, младшая сестра Пауля, выбегают на улицу.

– Конни, где тебя носит? – возмущается Якоб. – Я жду тебя целую вечность!

Конни подходит к брату и ласково ерошит ему волосы.

– Да быть такого не может, – смеется она. – Ты же тоже в школе был. А что ты делаешь у соседей? Мама еще не вернулась?

Госпожа Хаузер выглядывает из-за угла.

– Ваша мама немного задерживается. Она только что звонила.

– Мы должны поставить кипятиться воду для макарон, – объявляет Якоб, а потом шепотом добавляет: – Когда мы займемся подарком?

– Попозже, – шепчет ему Конни.

Она машет на прощание Паулю и благодарит госпожу Ха-

узер. Потом вытаскивает из рюкзака свой ключ. Вскоре она стоит на кухне вместе с Якобом и наливает воду в большую кастрюлю для макарон. Прежде чем поставить кастрюлю на плиту, она добавляет в воду немного соли.

– Когда мама после обеда приляжет отдохнуть, мы сможем смастерить подарок, – говорит она Якобу. – Договорились?

Якоб недовольно морщит нос.

– Ну ладно, – ворчит он. – Но если она что-нибудь заподозрит, виновата будешь ты!

– Да, я знаю, – смеется Конни. – Старшие сестры всегда во всем виноваты. А теперь помоги мне нарезать помидоры.

Когда мама Конни приходит домой из поликлиники, где работает педиатром, в кастрюле уже бурлит вкусный томатный соус, а макароны дымятся в дуршлаге. Мама принюхивается и удивленно восклицает:

– Боже мой! Вы уже все приготовили!

Якоб гордо расправляет плечи.

– Конечно! А ты как думала? Помидоры я нарезал!

– Спасибо большое, мои любимые. Мне жаль, что я задержалась, но в поликлинике настоящий аврал. Столько пациентов! – Мама целует сначала Якоба, а потом Конни. – Зато завтра у меня выходной.

– Еще не хватало, чтобы ты работала в свой день рождения!

Конни заговорщически подмигивает Якобу. Он подмигивает в ответ.

Макаронны получились отличные. Конни с удовольствием уплетает вторую порцию.

Информационные материалы про школьный обмен она положила рядом с маминой тарелкой. Так мама точно заметит. Но госпожа Клавиттер лишь мельком окидывает их взглядом.

– Что это? – спрашивает она.

– Прочитай сама, – бормочет Конни с набитым ртом.

– Это может подождать? – спрашивает мама. – Макароны уж больно вкусные!

– Положить еще? – Якоб вскакивает, но мама отмахивается.

– Нет, спасибо. – Она берет один проспект. – К вам в школу приедут англичане?

Конни быстро кивает:

– Да, это так здорово!

– Почему? – Якоб накручивает макароны на вилку и кладет в рот, причмокивая. – Что они здесь забыли?

Конни хмурится. Якоб ничего не знает про школьный обмен, он ведь только в первом классе.

– Они будут ходить вместе с нами на уроки, – объясняет она, – и знакомиться с жизнью в Германии.

– Это глупо! – Якоб качает головой.

– Вовсе нет, – вмешивается мама. – Как раз наоборот! –

Она отодвигает тарелку и с интересом просматривает информационные материалы.

Конни откладывает вилку и изо всех сил скрещивает пальцы на удачу.

– И? – наконец спрашивает она. – Что ты думаешь?

– Здорово! – отвечает мама. – Когда я училась в школе, то провела полгода во Франции. А позднее меня в Германии навестила француженка, у которой я жила. И мы по сей день пишем друг другу письма. Клэр – моя очень хорошая подруга. Школьный обмен – это восхитительно!

Конни от удивления открывает рот. Ну конечно! Мама же так часто рассказывала про свою подругу-француженку! И еще все эти письма из Франции! Но Конни не знала, что они дружили со школьных времен и ездили друг к другу по обмену.

– Значит, ты согласна? – взволнованно спрашивает Конни. – Одна из девочек сможет остановиться у нас?

– Погоди, – говорит мама. – Не все так просто.

– Если Конни получит одну школьницу, то я тоже хочу! – возмущается Якоб.

Развеселившись, Конни смотрит на брата:

– Ты еще слишком мал для такого!

– Неправда!

– Правда!

Мама потирает лоб.

– Давайте сначала уберем со стола и немного отдохнем. –

Она поворачивается к Конни. – Мы поговорим об этом позже, хорошо? В спокойной обстановке и, главное, вместе с папой.

– Ладно, хорошо, – вздыхает Конни.

По крайней мере, мама не отказала сразу. Это уже неплохо. И кроме того, они с Якобом должны смастерить ей подарок. Мама встает из-за стола и хочет собрать грязную посуду, но Якоб опережает ее.

– Приляг на диван и почитай газету, – великодушно предлагает он. – Мы с Конни сложим все в посудомойку, а потом пойдем наверх играть в «Приятель, не сердись».

– Ну-ка признавайся, что ты натворил? – спрашивает мама. – Или я ошиблась датой и сегодня мой день рождения?

– Ничего подобного! – смеется Конни. – Но ты все равно можешь прилечь и отдохнуть.

– Давай, иди! Отдыхай! – торопит Якоб, подталкивая маму к двери.

Конни закатывает глаза. Якоб действительно немного переигрывает. Если он будет продолжать в том же духе, мама точно что-то заподозрит. Конни незаметно наступает брату на ногу.

– Ой! Ты чего?! – взвизгивает он.

Конни предостерегающе поднимает брови, но мама уже взяла газету и не обращает на них внимания.

Со скоростью света Конни закидывает посуду в посудомоечную машину.

– Готово! – кричит она и подает Якобу знак, чтобы он шел на второй этаж.

Якоб ухмыляется и бежит вверх по лестнице. Конни следует за ним, предварительно убедившись, что мама лежит на диване в гостиной.

Час спустя они удовлетворенно рассматривают совместную работу: двенадцать прекрасных фотографий – по одной на каждый месяц в году – на цветном картоне, с аккуратными подписями Конни и красочными рисунками Якоба.

На лбу у Якоба роскошное пятно краски небесно-голубого цвета.

– Думаешь, ей понравится? – спрашивает он.

– Конечно! – Конни кивает. – Календарь, сделанный своими руками, – это прекрасный подарок и к тому же уникальный. Такой не купишь в магазине.

«Календарь действительно идеальный», – думает она.

– Осталось его упаковать.

Конни осматривает свою комнату. Они с Якобом повергли ее в хаос, но где-то посреди этого бардака должна лежать красивая подарочная бумага, которую Конни купила по этому случаю. Якоб вытаскивает из-под стола рулон в цветочек.

– Ты это ищешь? – усмехается он.

Конни улыбается в ответ:

– Так точно, умник. Ты случайно не знаешь, куда запропастился скотч?

Пока Конни обрезает бумагу, Якоб роется в ящиках стола.
– Нашел! – наконец объявляет он.

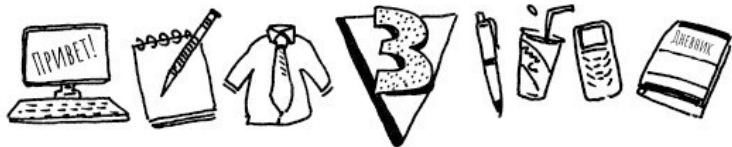
Чуть позже календарь красиво упакован. Конни делает несколько бантиков из эластичной ленты и приклеивает их на бумагу.

– Классно! – говорит она. – Не хватает только цветов, но их мы соберем завтра утром, чтобы они были красивыми и свежими. Я разбуду тебя минут за пятнадцать до того, как проснется мама, хорошо? Мы все успеем.

– Хорошо. – Якоб кивает. – Блин, это правда круто. Мы сразим маму наповал.

Конни встает и выталкивает брата из комнаты.

– Да, я тоже так думаю, – говорит она и смотрит на часы. – Но сейчас мне нужно идти. Я договорилась встретиться с Анной и еще парой друзей.



Глава 3

– Блин, Конни! Где ты застряла? – Анна недовольно прищуривается. – Мы бы позвонили тебе уже раз десять, если бы у тебя, как у любого нормального современного человека, был мобильник!

– Как хорошо, что у меня его нет! – радуется Конни. – Во всем есть свои плюсы.

Ухмыльнувшись, она защелкивает замок на велосипеде. С тех пор, как Анна получила на день рождения собственный мобильный телефон, она только о нем и говорит. Иногда Конни, не обладая таким чудом техники, чувствует себя пещерным человеком.

– Не драматизируй из-за пары минут, – говорит она Анне. – Я же предупреждала, что задержусь. Билли и Дина уже приехали?

– Они наверху и заняли нам один компьютер.

Анна тащит Конни в библиотеку. Компьютеры находятся на втором этаже. Девочки поднимаются по широкой лестнице и обходят несколько высоких книжных шкафов. Конни слышит смех Билли издалека.

– Неужели английская школьная система образования такая смешная? – удивляется Конни.

– Наверяд ли, – хихикает Анна. – Скорее, хорошее настроение Билли связано с нашими соседями. Они особенные!

Конни хмурится. Особенные соседи? Что Анна имеет в виду?

Обогнув последний шкаф, отделяющий зону с компьютерами от остальной части библиотеки, она наконец-то видит, на что намекала Анна. Перед одним из компьютеров сидят два блондина. Они хохочут, смотря в мигающий монитор, и между делом приветствуют Конни.

– Привет, Конни, – говорит один из парней, другой только машет рукой.

– Пауль! Филипп! – восклицает Конни. – Что вы тут делаете?

– Делаем домашнее задание по английскому, – отвечает Филипп. Он небрежно откидывается на спинку стула. – А ты что подумала?

Он выглядит так невинно, что Конни с трудом сдерживает улыбку.

– Эй, Конни! Наконец-то ты пришла! – Билли высовывается из-за разделительной перегородки между компьютерами. – Не верь им! Они смотрят какие-то глупые видеоролики. Что-то типа «Самый большой беспорядок в мире».

Дина появляется рядом с Билли.

– Мы совершенно не можем сконцентрироваться! – возмущается она. – В библиотеке положено вести себя тихо!

Пауль и Филипп заливаются громким смехом.

– Вы скоро закончите? – спрашивает она, нахмурившись. – Или собираетесь весь день ерундой страдать?

Пауль втягивает голову в плечи.

– Боже, ты говоришь как моя мать, – бормочет он. –

Без паники, мы скоро уйдем.

– Потехе время, а делу час! – Филипп улыбается Конни. –

Так ведь говорят?

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.